



MITTEILUNG RENTEN 2017

INFORMAZIONE RIGUARDANTE LE RENDITE 2017

KEINE RENTENERHÖHUNG PER 1.1.2017

Der Bundesrat hat beschlossen, den heutigen Stand der AHV/IV-Renten per 1. Januar 2017 beizubehalten. Die Renten der 1. Säule werden angepasst, wenn die Lohn- und Preisentwicklung dies rechtfertigen. Für 2017 ist das nicht der Fall. Ohne Rentenerhöhung bleiben auch jene Eckwerte auf dem heutigen Stand, die auf der Grundlage der minimalen AHV/IV-Rente berechnet werden. Der Bundesrat prüft in der Regel alle zwei Jahre, ob eine Anpassung der AHV/IV-Renten angezeigt ist. Der Entscheid stützt sich auf die Empfehlung der Eidgenössischen AHV/IV-Kommission ab und basiert auf dem arithmetischen Mittel aus dem Preis- und dem Lohnindex (Mischindex). Die negative Entwicklung des Landesindex der Konsumentenpreise und die schwache Lohnentwicklung ergeben aktuell einen Mischindex, der keine Anpassung der AHV/IV-Renten rechtfertigt. Die AHV/IV-Renten wurden letztmals auf den 1. Januar 2015 erhöht.

RINUNCIO D'AUMENTO DELLE RENDITE PER 1.1.2017

Il Consiglio federale ha deciso di mantenere le rendite AVS/AI al livello attuale anche nel 2017. Le rendite del 1° pilastro vengono adeguate quando l'evoluzione dei prezzi e quella dei salari lo giustificano, il che non è il caso per il 2017. La rinuncia all'aumento implica che rimarranno invariati anche i parametri calcolati in base alla rendita minima dell'AVS/AI. Il Consiglio federale verifica periodicamente, di regola ogni due anni, se sia necessario adeguare le rendite AVS/AI. Per la sua decisione tiene conto della raccomandazione della Commissione federale dell'AVS/AI e dell'evoluzione dell'indice misto, vale a dire la media aritmetica tra l'indice nazionale dei prezzi al consumo e quello dei salari. L'attuale valore dell'indice misto, determinato dall'inflazione negativa e dalla debole progressione dei salari, non giustifica un aumento delle rendite AVS/AI. L'ultimo adeguamento risale al 1° gennaio 2015.